

# رابيزول

رابيرازول سوديوم

**قم بقراءة هذه النشرة جيداً قبل تناول هذا الدواء.**

- احتفظ بهذه النشرة، لأنك قد تحتاج إليها لاحقاً.
- في حال كانت لديك أي أسئلة تتعلق بهذا المستحضر قم باستشارة الطبيب أو الصيدلي.
- إن هذا الدواء قد تم صرفه خصيصاً لك بناء على وصفة طبية. ولهذا عليك الامتناع عن إعطائه لأي شخص لأنه قد يودي به حتى وإن أصيب بنفس الأعراض التي سبق أن أصبت بها.
- يجب إبلاغ طبيبك أو الصيدلي عند التعرض لأي تأثيرات جانبية. وهذه التوصية تنطبق على أي تأثيرات جانبية غير مذكورة بالضرورة في هذه النشرة. راجع القسم ٤.

**ما هو مضمون هذه النشرة؟**

- ما هو رابيزول؟ وما هي دواعي استعماله
- ما عليك معرفته قبل تناول رابيزول®
- كيف يتم تناول رابيزول®
- التأثيرات الجانبية المحتملة
- كيف يتم تخزين رابيزول®
- محتوى العبوة ومعلومات أخرى

**١ - ما هو رابيزول® وما هي دواعي استعماله**

يحتوي رابيزول® على المادة الفعالة رابيرازول الصوديوم المنتمبة إلى مجموعة الأدوية المسماة «مضطات مضخة البروتون» التي تعمل على خفض كميات الأحماض التي تنتجها معدتك.
تُستخدم أقراص رابيزول® المغلفة غلافًا مقاوماً للأحماض المعوية من أجل معالجة الحالات التالية:
مرض الارتجاع المعدي-المريني الذي يتضمن حرقة المعدة. ويعود سبب الإصابة بمرض الارتجاع المعدي-المريني إلى تسبّل الأحماض والطعام من معدتك إلى المريء.
•القرحات في المعدة أو القسم الأعلى من الأمعاء.
عندما تصاب ببكتيريا الملؤوية المُلوّية (Helicobacter pylori) يصف لك الطبيب أيضاً مضادات حيوية. فتناول أقراص رابيزول® المغلفة غلافًا مقاوماً للأحماض المعوية بالتزامن مع المضادات الحيوية سيقيضي على العدوى ويعالج القرحة كما أنه يحول دون الإصابة مجدداً بالعدوى والقرحة.

الإصابة بمتلازمة زولينجر – إليسون (Zollinger-Ellison) التي تحمل المعدة على إفراز كميات مفرطة من الأحماض.

**٢ - ما عليك معرفته قبل تناول رابيزول®**

**لا تتناول رابيزول® في الحالات التالية:**

•عند وجود تفاعلات أرجية (فرط تحسس) لمادة رابيرازول الصوديوم أو لأي من مكونات هذا المستحضر المذكورة في القسم ٦.

•عند الإرضاع.

يجب الامتناع عن تناول رابيزول® إذا انطبقت عليك إحدى الحالتين المذكورتين أعلاه. عند الشك يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول رابيزول®.

يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول رابيزول® في الحالات التالية:

•عند وجود تفاعلات أرجية (لاي أدوية أخرى من عائلة مضطبات مضخة البروتون أو بدائل البنزيميدازول.
•عند رصد مشاكل في الدم والكبد لدى بعض المرضى لكن غالباً ما تخف حداثها عند التوقف عن تناول رابيزول®.

•عند الإصابة بوزم في المعدة.

•عند تسبيل إصابة سابقة بتفاعلات جلدية بعد الخضوع لعلاج بدواء شبيه لرابيزول® بهدف تخفيض حموضة المعدة.

•عند تناول مادة الأتازانفير (atazanavir) بسبب الإصابة بفيروس العوز المناعي البشري.

•عندما يكون مخزون جسدك من فيتامين ب١٢ منخفضاً أو عندما تكون معرضاً إلى عوامل خطر تؤدي إلى انخفاضه في خلال خضوعك لعلاج طويل الأمد يحتوي على مادة رابيرازول الصوديوم. كما هي الحال مع الأدوية المخفضة للأحماض، يمكن أن يودي رابيرازول الصوديوم إلى الحد من امتصاص الفيتامين ب١٢.

•عند تسبيل إصابة سابقة بتفاعلات جلدية بعد الخضوع لعلاج بدواء شبيه لرابيزول® بهدف تخفيض حموضة المعدة.

•عند الإصابة بطفرة جلدية، خاصة في المناطق المعرّضة للشمس، يجب إبلاغ الطبيب في أقرب وقت ممكن لأنك قد تكون بحاجة إلى توقيف العلاج الدوائي رابيزول®. يجب أيضاً أن تبلغ طبيبك في حال تعرضت لأي تأثيرات سلبية كالشعور بالألم في المفصل.

•عندما تحفظ للخضوع لاختبار دلالات الأورام كروموجرانين أ (Chromogranin A).

•عند الشك يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول رابيزول®.

•عند التعرض لإسهال حاد (أماني أو نموي) مرفق بأعراض كالحمى، أو الألم أو الحساسية في المعدة، يجب التوقف عن تناول رابيزول® واستشارة الطبيب فوراً.

يمكن أن يودي تناول أي منظم لمضخة البروتون، كرابيزول® مثلاً، إلى مضاعفة خطر الإصابة بكسور في الورك أو الزرع أو العمود الفقري خاصة عندما تدم فترة العلاج أكثر من سنة واحدة. يجب إعلام طبيبك عند إصابتك بترقق العظام أو عند تناول الستيرويدات القشرية التي تزيد من خطر الإصابة بترقق العظام.

**التحذيرات والأخطائ الخاصة بالنساء:**
يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول هذا الدواء في حالات الحمل والرضاعة وعند الشك بأنك حامل أو عندما تحفظين للإنجاب.

**التحذيرات والأخطائ الخاصة بالأولاد:**

يجب الامتناع عن استخدام رابيزول® عند الأولاد.

**التداخلات بين رابيزول® والأدوية الأخرى:**

يجب إعلام طبيبك أو الصيدلي عند تناول أي أدوية أخرى أو في حال تم تناولها مؤخراً. ومن هذه الأدوية تلك التي تصرف من دون وصفة طبية بما فيها الأدوية بالأعشاب.
يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي بشكل خاص إذا كنت تتناول أيًا من الأدوية التالية:
•الكينيتوكازول والإيزراكوزول وهي أدوية تستخدم لمعالجة العدوى الفطرية المنشأ. وذلك نظراً إلى احتمال تسبب رابيزول® بانخفاض كمية هذه الأدوية في الدم. وعليه، يجب أن يقوم الطبيب بتكييف الجرعة الموصولة لك.

•الأتازانفير، وهو دواء يُستخدم لمعالجة الإصابة بفيروس العوز المناعي البشري، نظراً إلى احتمال تسبب رابيزول® بانخفاض كمية هذه الأدوية في الدم. وبالتالي لا يمكن تناولهما معاً.

•الميتوثريكسات، وهو دواء يُستخدم في العلاج الكيميائي بجرعات كبيرة لمعالجة حالات السرطان، نظراً إلى احتمال أن يقرر الطبيب إيقاف العلاج برابيزول® بشكل مؤقت عند تناول جرعة كبيرة من الميتوثريكسات.

•عند الشك يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول رابيزول®.

**قيادة المركبات وتشغيل الآلات**

يمكن الشعور بالتعبس عند تناول رابيزول®. وفي هذه الحالة، يجب الامتناع عن قيادة المركبات أو عن تشغيل الأدوات أو الآلات.

**٣ - كيف يتم تناول رابيزول®**

تناول الدواء دائماً بحسب إرشادات الطبيب. عند الشك يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي.

**طريقة تناول هذا الدواء**

-لا تستخرج القرص من الغلاف إلا عندما يحين موعد تناول الدواء.

- يجب ابتلاع الأقراص كاملة مع كوب من الماء. كما يجب الامتناع عن مضغ الأقراص أو هرسها.
- سيحدث لك طبيبك بحسب حالتك عدد الأقراص الواجب تناولها وفترة العلاج.
- سيرافك طبيبك عن كثب عند خضوعك لعلاج طويل الأمد بهذا الدواء.

**عند البالغين والمسنين**

في حالات الإصابة يعرض الارتجاع المعدي-المريني

معالجة الأعراض المتوسطة إلى الحادة (مرض الارتجاع المعدي-المريني المصحوب بالأعراض)

- إن الجرعة العادية هي قرص رابيزول® ١٠ ملغ مرة يومياً لفترة تصل إلى ٤ أسابيع.
- تناول القرص في الصباح قبل وجبة الفطور.

- وفي حال تعرضت للأعراض مجدداً بعد فترة علاج دامت ٤ أسابيع، يمكن أن يصف لك الطبيب قرص رابيزول® ١٠ ملغ يمكن تناوله عند الحاجة.

معالجة أعراض أكثر حدة (مرض الارتجاع المعدي-المريني التقرحي)

- إن الجرعة العادية هي قرص رابيزول® ٢٠ ملغ مرة يومياً لفترة تتراوح بين ٤ و٨ أسابيع.

- تناول القرص في الصباح قبل وجبة الفطور.

معالجة الأعراض على المدى الطويل (معالجة صانئة لمرض الارتجاع المعدي-المريني)

- إن الجرعة العادية هي قرص رابيزول® ١٠ أو ٢٠ ملغ مرة يومياً لفترة يحددها الطبيب.

- تناول القرص في الصباح قبل وجبة الفطور.

- سيطلب منك الطبيب معيانتك بشكل منتظم للتحقق من أعراضك ومن المقادير العلاجية.

**للقرحات المعديّة**

- إن الجرعة العادية هي قرص رابيزول® ٢٠ ملغ مرة يومياً لفترة ٦ أسابيع.

- تناول القرص في الصباح قبل وجبة الفطور.

- يمكن أن يطلب منك الطبيب تناول رابيزول® لمدة ٦ أسابيع إضافية عندما لا يلاحظ أي تحسن.

**للقرحات المعويّة**

- إن الجرعة العادية هي قرص رابيزول® ٢٠ ملغ مرة يومياً لفترة ٤ أسابيع.

تناول الدواء في الصباح قبل وجبة الفط

- يمكن أن يطلب منك الطبيب تناول رابيزول® لمدة ٤ أسابيع إضافية عندما لا يلاحظ أي تحسن.

للقرحات الناتجة من عدوى ببكتيريا الملؤوية المُلوّية وللحول دون معاودتها

- إن الجرعة العادية هي قرص رابيزول® ٢٠ ملغ مرتين يومياً لفترة ٧ أيام.

- سيصف لك الطبيب أيضاً مضادات حيوية اسمها الأموكسيسيلين والكلاريثروميسين.

- للحصول على معلومات إضافية حول الأدوية الأخرى المستخدمة لمعالجة العدوى ببكتيريا الملؤوية المُلوّية،

المُلوّية، يرجى مراجعة النشرات الخاصة بها.

متلازمة زولينجر – إليسون (Zollinger-Ellison) التي تحمل المعدة على إفراز كميات مفرطة من الأحماض

- إن الجرعة العادية هي ٣ أقراص رابيزول® ٢٠ ملغ مرة يومياً في بداية العلاج.

- يمكن أن يقرّر طبيبك تكيف الجرعة بحسب استجابتك للعلاج.

عند الخضوع لعلاج طويل الأمد، ستحتاج إلى استشارة الطبيب بشكل منتظم للتحقق من أعراضك ومن عدد الأقراص.

المرضى الذين يعانون من مشاكل في الكبد

عليك استشارة طبيبك الذي سيحدد احتياجات خاصة عند بدء علاج رابيزول® وطول فترة خضوعك له.

**عند تناول جرعة مفرطة من رابيزول®**

عند تناول جرعة مفرطة من رابيزول®، اتصل بطبيبك أو توجه فوراً إلى المستشفى. خذ معك عبوة الدواء، عند نسيان تناول جرعة رابيزول®

في حال فوتت موعد تناول أي جرعة عليك تناولها فور تذكرك لها. لكن في حال خان موعد الجرعة التالية، لا تتناول الجرعة الفائتة وتابع العلاج كالمعتاد.

- في حال نسيبت تناول الدواء لأكثر من ٧ أيام، بلغ طبيبك قبل أن تتناول أي دواء آخر.

- امتنع عن تناول جرعة مضاعفة (أي جرعتين في الوقت نفسه) للتعرض عن الجرعة الفائتة.

**عند التوقف عن تناول رابيزول®**

ستفقد حدة الأعراض عادة قبل أن تنتمل القرحات بشكل تام. من المهم جداً عدم التوقف عن تناول الأقراص إلا بأمر صريح من الطبيب.

في حال كانت لديك أي أسئلة تتعلق بهذا المستحضر يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي.

**٤ - التأثيرات الجانبية المحتملة**

على غرار كل الأدوية، يمكن أن يسبب هذا الدواء تأثيرات جانبية علماً أنها لا تصيب الجميع.

تكون التأثيرات الجانبية خفيفة عادة كما تخف حداثها من دون أن تضطر إلى التوقف عن تناول هذا الدواء.

توقف عن تناول رابيزول® واستشر الطبيب فوراً عندما تلاحظ أيًا من التأثيرات الجانبية التالية لأنك قد تحتاج إلى علاج طبي طارئ:

- تفاعلات أرجية. وقد تتضمن الدلائل ما يلي: انتفاخ مفاجئ للوجه، صعوبة في التنفس أو انخفاض ضغط الدم ما قد يسبب الإغماء أو الوهن.

- تواتر الإصابات بالعدوى، وعلى سبيل المثال التهاب الحنجرة أو ارتفاع حرارة الجسد (الحمى) أو الإصابة بقرحات في الفم أو الحنجرة.

- التعرّض بسهولة للكدمات أو النزف.

**هذه التأثيرات الجانبية تادرة (أي أنها تصيب أقل من شخص واحد من أصل ١,٠٠٠ شخص).**

- تفرّح البشرة الحادّ أو في الفم والحنجرة أو تقرحهما.

**التأثيرات الجانبية المحتملة الأخرى:**

التأثيرات الجانبية الشائعة (أي التي تصيب أقل من شخص واحد من أصل ١٠ أشخاص)

حالات عدوى، صعوبة في النوم، صداع أو دوخة، سعال، سيلان الأنف أو ألم في الحنجرة (التهاب البلعوم)، تأثيرات على المعدة أو الأمعاء كالألم في البطن، الإسهال، غازات (انتفاخ البطن)، الشعور بالغثاس، التقيؤ أو الإمساك، أوجاع مختلفة أو ألم في الظهر، الشعور بالضعف أو بأعراض مشابهة لأعراض الإنفلونزا، ظهور السلائل/المزجلات في المعدة.

**التأثيرات الجانبية غير الشائعة (أي التي تصيب أقل من شخص واحد من أصل ١٠٠ شخص)**

الشعور بالوتور أو بالتعبس، التهاب القصبات الهوائية، التهاب الجيوب الأنفية (ما يودي إلى انسدادها فتضيق موزلة)، جفاف الفم، عسر هضم أو تحضو، طفرة جلدية أو احمرار البشرة، وجع في العضلات أو الساق أو المفاصل، كسور في الورك، والزرع والعمود الفقري، عدوى في المسالك البولية، ألم في الصدر، تشنجات في العضلات أو حمى، غثيرات في وظيفة الكبد (ظاهرة في اختبارات الدم)

**التأثيرات الجانبية التادرة (أي التي تصيب أقل من شخص واحد من أصل ١,٠٠٠ شخص)**

فقدان الشهية (القيهم)، اكتئاب، اضطراب الحساسية التي تشمل التفاعلات الأرجية، اضطرابات في الروية، التهاب الفم ووخل في حاسة الذوق، اضطرابات أو وجع في المعدة، مشاكل في الكبد بما فيها اصفرار البشرة وبياض العين (يرقان)، طفرة وحكة في الجلد أو تقرّحه، تعرّج، مشاكل كلوية، زيادة الوزن، غثيرات في خلايا الدم البيضاء (ظاهرة في اختبارات الدم) ما قد يسبب تواتر الإصابات بالعدوى، انخفاض في عدد ضفيعات الدم فؤدي ذلك إلى حالات نزف والإصابات بكدمات بشكل أسهل من المعتاد.

**٥ - كيف يتم تخزين رابيزول®**

يجب حفظ الدواء في مكان لا تتعدّى الحرارة فيه ٢٥ درجة مئوية.

يجب حفظ هذا المستحضر في العبوة الأصلية بحالة سليمة.

**٦ - محتوى العبوة ومعلومات أخرى**

رابيزول® ١٠: يحتوي كل عبوة على ١٥ أو ٣٠ قرصاً مغلفاً غلافاً مقاوماً للأحماض المعوية.

رابيزول® ٢٠: تحتوي كل عبوة على ١٠ أو ٣٠ قرصاً مغلفاً غلافاً مقاوماً للأحماض المعوية.

**التركيب:**
رابيزول® ١٠: يحتوي كل قرص مغلف غلافاً مقاوماً للأحماض المعوية على ١٠ ملغ من رابيرازول الصوديوم.

السواغات: مانتول، أكسيد المغنيزيوم، كروسيفودون، هيدروكسي بروبيل سيللوز، إستيرات المغنيزيوم، إيثيل سيللوز، هيدروكسي ميثيل سيللوز، قنالات، أحادي الغليسريد تنائي الأسيتيل، ملق، ثاني أكسيد التيتانيوم، هيدروكسي بروبيل ميثيل سيللوز، أكسيد الحديد، برويلين غليكول، شيلاك، أكسيد الحديد الأسود.

رابيزول® ٢٠: يحتوي كل قرص مغلف غلافاً مقاوماً للأحماض المعوية على ٢٠ ملغ من رابيرازول الصوديوم.

السواغات: مانتول، أكسيد المغنيزيوم، هيدروكسي بروبيل سيللوز البديل المنخفض، فوفيدون، هيدروكسيد الصوديوم، ملق، إستيرات المغنيزيوم، إيثيل سيللوز، أكسيد الحديد الأصفر، ثاني أكسيد التيتانيوم، نشيتيت بوليمر مشترك حمض الميثاكريليك، ثلاثي إيثيل السترات، طلاء شيلاك (٤٥٪) في الإيثانول، كحول أيزوبروبيلي، أكسيد الحديد الأسود، كحول بوتيلي-١ن، برويلين غليكول، هيدروكسيد الأمونيوم ٢٨٪.

**تاريخ مراجعة هذه النشرة: أيلول ٢٠١٨.**

هذا دواء: <ul style="list-style-type: none"><li>- الدواء مستحضر يوفّر على صحتك، واستهلاكه خلافاً لتعليمات يعرضك للخطر.</li> <li>- إتبع وصفة الطبيب بدقة، وإرشادات الاستعمال، وتعليمات الصيدلاني الذي صرفها لك.</li> <li>- إن الطبيب والصيدلاني هما الخبيران في الأدوية، فواتدها ومخاطرها.</li> <li>- لا تقطع فترة العلاج المحددة لك من تلقا نفسك.</li> <li>- لا تكرر نفس الوصفة دون استشارة طبيبك.</li> <li>- احتفظ الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال.</li></ul>
<small>محرر: وزارة الصحة-ترب</small>